



INFORMACION IMPORTANTE PARA PRUEBAS DE AGUA DE POZO

Division de Salud Publica de Atlantic County

En Atlantic County muchas casas y negocios utilizan el agua de pozo como suministro de agua potable. Cada año un sinnúmero de pruebas de agua presentan uno o más contaminantes que exceden los niveles establecidos por las agencias federales y estatales.

Hay ayuda disponible para ayudarle a usted y su familia a decidir que pruebas son necesarias, como interpretar los resultados y donde obtener asistencia para el mantenimiento del sistema o conexiones al sistema de acueductos, sí esta disponible.

SE LE RECOMIENDA A LOS RESIDENTES DE ATLANTIC COUNTY QUE USAN EL AGUA DE POZO COMO SUMINISTRO DE AGUA POTABLE A HACER UNA PRUEBA DE AGUA DE LOS SIGUIENTES CONTAMINANTES:

- ❖ **TOTAL COLIFORM BACTERIA** – Esta bacteria es un indicador de que otros microbios más dañinos pueden estar presentes en el agua. La bacteria coliform puede entrar el suministro de agua a través del pozo séptico o excremento de animales; cuando el agua en la superficie se infiltra en la estructura del pozo (causando agua turbia); y también después de reparaciones de plomerías o cuando se instala un pozo nuevo.
- ❖ **NITRATE** – El nitrato produce un peligro agudo de salud para infantes y mujeres embarazadas, altos niveles de nitrato se atribuyen a operaciones agrícolas, pozos sépticos, excremento de animales, fertilizantes de grama y jardines.
- ❖ **LEAD** – La contaminación de plomo en el agua potable usualmente se atribuya a soldaduras de plomo en las tubos, aparatos de plomería y llaves de agua, producido en parte por el ácido natural del agua subterránea en el sur de New Jersey. El cual es particularmente dañino para los niños pequeños.
- ❖ **MERCURY** – Se sospecha que componentes inorgánicos en mercurio pueden causar desorden del sistema nervioso y daño a los riñones. La posible causa de estos contaminantes en esta área proviene de tierra reciclada, operaciones agrícolas y productos caseros.
- ❖ **VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS** – Una variedad de químicos como productos con combustibles, quita grasas y solventes, pueden causar cáncer, enfermedades del hígado, riñones y del sistema nervioso.
- ❖ **PESTICIDES** – Los pesticidas provienen de usos residenciales y agrícolas. **Para hacer una prueba contacte los laboratorios privados en la parte de atrás de esta nota - pregunte por EPA Método 504.1.**
- ❖ **RADIUM** – Metal radioactivo que se ha encontrado que ocurre naturalmente en formaciones de tierra subterránea en algunas partes de sur de New Jersey. Se cree que aumenta el riesgo de cáncer en los huesos y la sinusitis. **Para una prueba contacte los laboratorios privados que en encontrara en la parte de atrás de esta nota – pregunte por la prueba rápida gross alpha de 48-horas.**

PRUEBAS DE AGUA ATRAVES DE LA DIVISION DE SALUD PUBLICA DE ATLANTIC COUNTY:

Debe proveer un cheque certificado o money order dirigido al Atlantic County Division of Public Health, antes o cuando se colecte la muestra de agua. Favor de llamar al (609) 645-5971. *Estas pruebas de agua no serán hechas por el condado si usted va a vender su casa, si esta construyendo un pozo nuevo o si vive en propiedades rentadas - para estas situaciones, favor de contactar uno de los laboratorios abajo mencionados.*

PRUEBAS DISPONIBLES ATRAVEZ DE LA DIVISION DE SALUD PUBLICA DE ATLANTIC COUNTY:**Total Coliform Bacteria - \$25****Nitrate - \$15****Lead - \$20****Mercury - \$20****Volátil Organic Compounds - \$85****Metal Scan - \$60****División de Salud Publica de Atlantic County**

Unidad de Salud Ambiental

201 South Shore Road, Northfield, NJ 08225

Teléfono: (609) 645-5971 / Fax: (609) 645-5923

<http://www.aclink.org/PublicHealth>

La siguiente es una lista de laboratorios privados y certificados que hacen pruebas de agua en casas y negocios en el área de Atlantic County. Ellos pueden proveerle una prueba de agua para los contaminantes mencionados en esta nota. Por favor contacte los laboratorios para precios y certificaciones.

LAB NAME	ADDRESS	PHONE	STATE ID #
Better Environmental Protection Labs, Inc.	P.O. Box 28, Palmyra, NJ 08065	(856) 829-4392	03644
Cape Environmental Laboratory	102 N. Main St, Cape May Court House NJ 08210	(609) 463-0077	05679
EMSL Analytical Inc.	107 Haddon Ave., Westmont, NJ 08108	(800) 220-3675 x1214	04653
Garden State Laboratories, Inc.	515 Route 9 South, Barnegat, NJ 08005	(800) 273-8901	20044
Hera Tech, Inc.	1879-1 Old Cuthbert Rd, Cherry Hill, NJ 08034	(856) 429-5200	04003
New Jersey Analytical Labs, LLC	1580 Reed Rd Suite A1, Pennington, NJ 08534	(609) 737-3477	11005
Precision Analytical Services	2161 Whitesville Rd., Toms River, NJ 08753	(732) 914-1515	15001
QC Laboratories Vineland Division	1835 W. Landis Ave., Vineland, NJ 08360	(800) 794-6281	06005
South Jersey Water Test, LLC	4077 South Black Horse Pike, Williamstown, NJ 08094	(856) 875-3506	08006
Vineland Environmental Laboratories	782 S. Brewster Rd., Suite B-1, Vineland, NJ 08360	(856) 692-6800	06003